



Fotografsko-dokumentarna razstava / Photo-Documentary Exhibition

LAST WITNESSES

ZADNJI PRIČEVALCI

LAST WITNESSES



LAST WITNESSES

Memories of the Fascist Camp Internees

Avtorica projekta / Project Author: Saša Petejan

Fotografije / Photos: Manca Juvan

Besedilo zgibanke / Text: Saša Petejan in dr. Urška Strle

Postavitev razstave / Exhibit setup: Manca Juvan in Saša Petejan (Zavod APIS)

Partnerji in sodelavci projekta / Project Partners: Muzej novejšje zgodovine Slovenije, Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti in Zavod Apis

Producent / Producer: Muzej Novejše zgodovine Slovenije (zanj dr. Kaja Širok)

Koproducenta / Co-producer: Zavod APIS (zanj Saša Petejan) in Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti (zanj dr. Oto Luthar)

Obdelava fotografij / Photographic post-processing by: Artiko d.o.o.

Oblikovanje / Design by: Katja Gorup

Tisk / Print: Tiskarna SOLOS d.o.o.

Prevod / Translation: MultiLingual - prevajalska agencija

MUZEJ NOVEJŠE
ZGODOVINE SLOVENIJE



Zavod **apis**

za avtorsko produkcijo, izobraževanje,
inovativnost in sodelovanje



Spomini internirancev fašističnih taborišč

Razstava je poskus zgodovinske in družbene umestitve internacije civilnega prebivalstva v fašistična koncentracijska taborišča med letoma 1942 in 1943. Namenjena je ovrednotenju spomina na dogodke v času italijanske okupacije, ki so bili izpostavljeni pozabi in dolgo tabuizirani. V evropskem in mednarodnem merilu skuša zapolniti vrzel o poznavanju in priznanju italijanskih fašističnih taborišč in žrtev, med njimi zlasti civilnega prebivalstva tedanje Ljubljanske pokrajine in Primorske.

Na fotografijah so še redki živeči interniranci. Spomin na internirance in posredno izkušnjo internacije podajajo tudi njihovi sorodniki ali prijatelji. Razstavljen je izbor predmetov iz taborišč.

Materialni del razstave sta velikodušno podprla Muzej novejšje zgodovine Slovenije in Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti. Vsebinski del je povsem volonterski. Sodelavke, Saša Petejan, Manca Juvan in Urška Strle, so projekt izpeljale iz humanističnih vzgibov. V intervjujih s pričevalci so ugotovile, da sedemdeseta obletnica kapitulacije Italije in razpustitev fašističnih taborišč še nista jamstvo, da so posledice internacije odpravljene.

O tem priča razstava **od 5. septembra do 28. oktobra 2013** v Muzeju novejšje zgodovine Slovenije v Ljubljani.

The aim of this exhibition is to place both historically and socially the internment of civilians in the fascist concentration camps during the period of 1942 and 1943. Its purpose is to evaluate the memories of the events that took place during the Italian occupation, which were taboo for a long time and were allowed to be forgotten. It is on a European and international level that this exhibition bridges the gap between understanding and recognizing the fascist concentration camps and the victims, among them primarily the civilian population, most of them either coming from the former Province of Ljubljana or the Primorska region.

The few prisoners who are still living are presented in these photos. The memories of the concentration camp prisoners provide an indirect experience of the internment for their relatives and friends. Selected items from the camps are exhibited here for this purpose.

This exhibition's material was financed both the Museum of Contemporary History of Slovenia and the Scientific Research Centre of the Slovenian Academy of Sciences and Arts, while its contents are the result of voluntary work. The project, carried out by the authors Saša Petejan, Manca Juvan and Urka Strle, has been driven by humanistic motives. During their many interviews with witnesses, they established that not even the 70th anniversary of the capitulation of Italy and the dissolution of the fascist camps guaranteed that the consequences of internment are resolved. The exhibition taking place from September 5th to October 28th, 2013 at the Museum of Contemporary History of Slovenia in Ljubljana tells this story.

Pričevalke in pričevalci

Fanika Baraga

Marija Benčina

Herman Janež

Stane Kirn

Stanko Kotnik

Ana Kovačič

Mimi Perc

Peter Starič

Sonja Šefman

Francka Šajn

Anton Vratuša

Anton Govže
(spomin na očeta Antona Govžeta)
(remembering his father Anton Govže)

Marija Govže
(spomin na teto Pepco Kozina)
(remembering her aunt Pepca Kozina)

Herman Janež
(spomin na prijateljico Martino Košak)
(remembering his friend Martina Košak)

Andrej Likovič
(spomin na očeta Franca Likoviča)
(remembering his father Franc Likovič)

Janez Maršič
(spomin na očeta Alojza Maršiča)
(remembering his father Alojz Maršič)

Marjana Pahor
(spomin na nonota Angela Pahorja)
(remembering her grandfather Angel Pahor)

Mojca Prašnikar
(spomin na očeta Dušana Prašnikarja)
(remembering her father Dušan Prašnikar)

Vasilka Stanovnik
(spomin na očeta Karla Boštjančiča)
(remembering her father Karel Boštjančič)

Magda Lovec
(spomin na mamo Justino Trtnik)
(remembering her mother Justina Trtnik)

Barbara Miklič Türk
(spomin na mamo Danico Škrabar)
(remembering her mother Danica Škrabar)

Magda Rodman
(spomin na mamo Olgo Bajc)
(remembering her mother Olga Bajc)



Avtorice so del projekta prenesle na internet. Vsebinska je zapisana v angleškem jeziku in dostopna na naslovu: <http://rememberingfascistcamps.blogspot.com>

The project is partly presented on the internet. For the content in English, please see <http://rememberingfascistcamps.blogspot.com>